K
.R9
P7
IMS

5435/3

Kunst + Wissen 178

The Institute of Mediaeval Studies
LIBRARY
Toronto, Ontario

ПСКОВСКАЯ

СУДНАЯ ГРАМОТА

ИЗДАНІЕ
ИМПЕРАТОРСКОЙ
АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

Съ одной таблицей.

Биб-ка ТИРА
Проходит 1952
390108
11272
ОСНОВНОЙ
Библиотеки ВЮА
50690
Ausgeschieden
БИБЛИОТЕКА
Военно-Политической
АКАДЕМИИ
им. В. И. Ленина

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Главнаго Управленія Удѣловъ, Моховая, 40.
1914.

Напечатано по опредѣленію ИМПЕРАТОРСКОЙ Археографической Коммиссіи.

The Institute of Mediaeval Studies
LIBRARY
AUG 12 1982
Toronto, Ontario

Псковская Судная грамота впервые упомянута въ русской исторической литературѣ Карамзинымъ, который привелъ и небольшой отрывокъ ея, именно ту часть текста, которая по принятому раздѣленію грамоты на статьи соотвѣтствуетъ ст. 109—112 и 114—120 („Исторія“, т. V, прим. 404). Текстъ, приведенный Карамзинымъ, имѣетъ незначительныя отличія отъ текста, сдѣлавшагося извѣстнымъ позже. Митрополитъ Евгеній въ „Исторіи княжества Псковскаго“ (1831, ч. I, стр. 45—47) изложилъ современнымъ языкомъ отрывокъ, приведенный Карамзинымъ; въ 1836 г. въ I т. Актовъ Археографической Экспедиціи (№ 103) тотъ же отрывокъ, который приведенъ Карамзинымъ, напечатанъ подъ заглавіемъ: „Запись Новгородская о церковномъ судѣ“, съ отмѣткою, что онъ заимствованъ „изъ Лѣтописца (въ листъ), хранящагося въ Московской Синодальной Библіотекѣ подъ № 348“.

Полный текстъ Псковской Судной грамоты изданъ былъ впервые въ 1847 г. въ Одессѣ, профессоромъ Ришельевскаго Лицея Н. Мурзакевичемъ, подъ названіемъ: „Псковская Судная грамата, составленная на вѣчѣ въ 1467 году. Издана по списку, хранящемуся въ библіотекѣ князя Михаила Семеновича Воронцова“ (IX + 18 + 2 печ. + 6 + 1 таблица, 4°); въ 1868 г. изданіе это было повторено подъ заглавіемъ: „Псковская Судная грамота (1397—1467). Изданіе второе“. (Одесса, 1868. VI + 16 + 12, 8°). Первое изданіе Мурзакевича снабжено литографическимъ факсимиле первой страницы грамоты; факсимиле это, сдѣланное въ величину оригинала, исполнено съ большою

тщательностію, и при воспроизведеніи не свѣтописномъ трудно требовать большей точности, но все же можно замѣтить, что нѣкоторыя буквы, а особенно надстрочные знаки, изображены нѣсколько иначе, чѣмъ въ оригиналѣ. Въ предисловіи къ первому изданію Мурзакевичъ говоритъ, что „счелъ долгомъ напечатать грамату слово въ слово, буква въ букву, предоставя себѣ право: 1) дополнить писцовы недописи нѣкоторыми буквами, для отличія отъ подлиннаго текста означенными курсивомъ; 2) слова, которыя писецъ безъ всякаго основанія писалъ механически слитно, раздѣлить по смыслу, и 3) подраздѣлить текстъ грамоты на отдѣльные параграфы и разставить знаки препинанія“. Изданіе Мурзакевича выполнено съ большимъ тщаніемъ, но тѣмъ не менѣе нельзя признать, чтобы онъ издалъ грамоту буква въ букву: достаточно сказать, что онъ буквою „я“ передавалъ одинаково и ꙗ и ѧ оригинала, буквою „з“—„з“ и „ꙁ“, не различалъ „у“ и „оу“, „ѯ“ передавалъ черезъ „кс“ и т. д. Кромѣ того, Мурзакевичъ не обратилъ достаточнаго вниманія на то, чтобы дать читателю возможно точное представленіе о величинѣ тѣхъ пробѣловъ, которые встрѣчаются нѣсколько разъ въ изданной имъ рукописи; онъ ограничился только такими замѣчаніями: „пробѣлъ въ одно слово“, „пробѣлъ въ полстроки“ и т. п., не указывая даже, какую строку имѣетъ онъ въ виду—своего ли печатнаго изданія, или издаваемой рукописи, а какова длина строки рукописи—онъ то же не отмѣтилъ; но для возможныхъ конъектуръ далеко не безразлично, какова величина пробѣла. Во второмъ изданіи Н. Мурзакевичъ напечаталъ текстъ съ нѣкоторыми отличіями отъ того, какъ онъ изданъ въ первомъ: „ѯ“ передано теперь одною буквою, нѣкоторые надстрочные знаки не раскрыты, но ѧ, ꙁ, оу,—по прежнему переданы черезъ „я“, „з“, „у“. Сто экземпляровъ второго изданія были выпущены съ приложеніемъ факсимиле всѣхъ 28 страницъ грамоты; и эти факсимиле исполнены такъ же, какъ упомянутое выше: отъ

руки и хотя весьма тщательно, но не безъ отступленій отъ совершенно точной передачи начертаній буквъ и надстрочныхъ знаковъ.

Послѣ Мурзакевича до самаго послѣдняго времени никто изъ ученыхъ не имѣлъ возможности пользоваться тою рукописью, въ которой текстъ Псковской Судной грамоты сохранился, а другого списка—пока, по крайней мѣрѣ—не извѣстно. Всѣ послѣдующія изданія грамоты представляютъ собою лишь повтореніе изданія Мурзакевича. Въ 1858 г. перепечаталъ текстъ грамоты, но только по 112 статью включительно, Миклошичъ въ изданіи: Slawische Bibliothek, oder Beiträge zur slawischen Philologie und Geschichte, herausgegeben von W. Miklosich und J. Fiedler (Wien, 1858, 8°, SS. 46—62). Въ 1870 г. Н. Я. Аристовъ въ своей „Христоматіи по русской исторіи“ (Варшава, 8°, ст. 722—734) перепечаталъ текстъ грамоты, сославшись на первое изданіе Мурзакевича, и ни словомъ не оговоривъ, что онъ допустилъ весьма существенныя отступленія: достаточно сказать, что онъ прямо выпускалъ тѣ статьи, смыслъ которыхъ не несомнѣненъ вслѣдствіе болѣе или менѣе значительныхъ пробѣловъ: такъ, у Аристова выпущенъ текстъ, который по принятому дѣленію грамоты на статьи соотвѣтствуетъ статьямъ 11, 12, 16, 17, 18. Точно текстъ Мурзакевича повторенъ въ изданіи А. Б. Гинцбурга „Новгородская и Псковская судныя грамоты. Тексты съ предисловіемъ и краткимъ объяснительнымъ словаремъ“ (С.-Петербургъ, 1888, 8°, 41 стр.) и у М. Ф. Владимірскаго-Буданова, въ I выпускѣ его „Христоматіи по исторіи русскаго права“ во всѣхъ пяти изданіяхъ (Ярославль, 1872, и Кіевъ, 1876, 1885, 1889 и 1899); у М. Ф. Владимірскаго-Буданова указана и литература изданій грамоты и изслѣдованій о ней.

Благодаря просвѣщенной любезности графини Е. А. Воронцовой-Дашковой Императорская Археографическая комиссія

получила право и возможность использовать для своихъ работъ рукопись библіотеки князя М. С. Воронцова, въ которой находится единственный дошедшій до нашего времени списокъ всей Псковской Судной грамоты.

Рукопись эта представляетъ собою сборникъ въ листъ, писанный полууставомъ XVI вѣка, въ немъ 461 листъ; бумага—по водянымъ въ ней знакамъ—едва ли можетъ быть вынесена даже въ первое десятилѣтіе второй половины шестнадцатаго вѣка.

Листы съ 1 по 18 об. содержатъ отрывки обличительнаго „Слова Максима Грека на агарянскую прелесть и умыслившаго ея сквернаго пса Моамефа“. Въ началѣ утрачено нѣсколько листовъ, почему отсутствуетъ и начало „Слова“; сохранившаяся часть начинается словами: „о немъ пром(чавшися“) (см. „Сочиненія препод. Максима Грека“, I, стр. 89); на первой страницѣ много пропусковъ, вслѣдствіе неисправности оригинала, съ котораго настоящая рукопись была списана.

Л. 18, об.: „Слово 2-е о том же къ благовѣрнымъ на богоборца пса Моамефа, въ нем же и сказаніе отчасти о кончинѣ вѣка сего“ (см. „Сочиненія препод. Максима Грека“, I, стр. 131—150).

Л. 27. „Благовѣрниішему и боголюбивому царю и самодръжьцу всея Русіи, православному государю великому князю Івану Васильевичю, нищіи твои государевъ богомолецъ Максимъ іноkъ изъ Святыа Горы низко челомъ бьетъ“ (см. „Сочиненія“, II, 346—357). Въ концѣ отрывка въ этомъ сборникѣ имѣется приписка, въ „Сочиненіяхъ“ Максима Грека не помѣщенная.

Л. 33. „Строки Сивилы пророчицы о второмъ преславномъ пришествіи Спаса Христа и о страшномъ судѣ, преведени мною из греческыа книги“.

Л. 34. „Акы отъ лица пречистыа Богородицы к лихоимцемъ и сквернымъ і всякоа злобы исполненымъ а каноны всякымы и различными пѣсньми оугожати чающимъ“ (см. „Сочиненія“, II, 241—244).

Л. 35 об. „Словцо о томъ, яко промысломъ Божіимъ, а не звѣздами николкомъ счастіа вся человѣческая оустраяются, сложено Максимомъ, инокомъ Святыа Горы“ (см. „Сочиненія“, I, 377—398).

Л. 47. „Какыи рѣчи рекль бы оубо к Содѣтелю всѣмъ епископъ нѣкыи, съжену бывшу соборному храму и всему двору его и всѣмъ имѣніемъ, и самому граду и множаишымъ инымъ храмомъ и дворомъ и людемъ, и какъ отвѣщаетъ ему боголѣпнѣ всѣхъ Господь, имже подобаетъ внимати со страхомъ и вѣрою нелицемѣрною“ (см. „Сочиненія“, II, 260—276).

Л. 56—л. 69. Псковская Судная Грамота.

Л. 70. „Отъ нѣкихъ прежнихъ лѣтъ, ото историкіа Хананова предѣла, рекома отъ Арфаксада перваго сына Ноева по потопѣ“—посланіе Спиридона Саввы, написанное въ 1513—1523 гг.; издано по другому списку И. Н. Ждановымъ въ приложеніи къ труду „Русскій былевой эпосъ“ (стр. 589 и слѣд.).

Л. 77. „О вчиненіи родовъ (лито)вска княжьнства“—передѣлка статьи: „Родословіе великихъ князей литовскаго княжества“, напечатанной въ Полн. Собр. Рус. Лѣт., XVII, 413—416; передѣлка эта сдѣлана въ Твери.

Л. 81—461 об. „Лѣтописецъ Рускыя земля“.

Содержитъ до извѣстія 6931 (1423) года, о голодѣ, бывшемъ по всей Русской землѣ, текстъ, тождественный съ текстомъ Софійской 1-й лѣтописи второй редакціи, т. е. той, которую содержатъ списки Толстовскій, Бальзеровокій, Горюшкинскій и Царскаго. Въ указанной части текстъ Воронцовскаго списка использованъ редакторомъ V и VI томовъ Полн. Собр. Рус. Лѣт., который привелъ варіанты изъ него на протяженіи всего текста Софійской 1-й лѣтописи, вплоть до 6931 (1423) года (V, 81—262; VI, 57—82, 97—103). За приведеннымъ извѣстіемъ помѣщены нѣкоторыя не лѣтописныя статьи—родословныя, списки іерарховъ, перечни епископій,—а затѣмъ статья 7052 (1544) года,

о кончинѣ князя Димитрія Андреевича Углицкаго и о погребеніи его въ Вологдѣ. Вслѣдъ за этимъ извѣстіемъ идетъ продолженіе русской лѣтописи, обнимающее событія 6931—6960 (1423—1452), 6917—6919 (1409—1411), 6979—6980 (1471—1772), 6988 (1480), 6989—6994 (1481—1486) годовъ.

Императорская Археографическая Комиссія рѣшила напечатать этотъ важнѣйшій памятникъ со всею возможною точностью типографически и дать, вмѣстѣ съ тѣмъ, и полное фототипическое воспроизведеніе его.

При настоящемъ изданіи приложено было все стараніе, чтобы воспроизвести памятникъ и типографически сколь возможно точнѣе. Текстъ напечатанъ съ указаніемъ, какъ раздѣленъ онъ въ рукописи по строкамъ; всѣ описки оговорены; „ѕ“, „оу“, „ѯ“, „ѧ“ — сохранены; буквы, написанныя надъ строкою, внесены въ текстъ, но для отличія напечаны курсивомъ. Величина пробѣловъ отмѣчена самымъ точнымъ образомъ, посредствомъ указаній, что̀ именно приходится въ сосѣдней строкѣ выше или ниже пробѣла. Отступленія отъ оригинала допущены только слѣдующія: не переданы надстрочные знаки, потому что типографскимъ способомъ невозможно воспроизвести ихъ съ достаточною точностью; сдѣлано, однако, исключеніе для знака, который почти всегда ставится надъ буквою „п“ въ словахъ „псковитинъ“, „псковскій“ и въ нѣкоторыхъ другихъ; въ виду того, что знакъ этотъ почти никогда не замѣняется ни черезъ „ъ“, ни черезъ „ь“, признано было желательнымъ сохранить его; поставлено по современному правописанію „й“, которое въ рукописи употребляется не правильно; по современнымъ же правиламъ разставлены необходимѣйшіе знаки препинанія, употребленіе которыхъ въ рукописи не можетъ быть, повидимому, подведено подъ опредѣленныя правила. Наконецъ, сохранено въ текстѣ дѣленіе грамоты на статьи, установленныя Мурзакевичемъ и повторяемыя всѣми издате-

лями кромѣ Аристова; нумерація статьямъ придана впервые у Владимірскаго-Буданова; мы сохранили ее и въ тѣхъ—немногихъ, правда,—случаяхъ, когда по внѣшнему виду рукописи слѣдовало, повидимому, заключить, что текстъ, раздѣленный издателями между двумя статьями, переписчику казался тѣсно связаннымъ; въ примѣчаніяхъ отмѣчены всѣ эти случаи.

Фототипическія таблицы, исполненныя въ величину страницъ оригинала, передаютъ его съ совершенною точностью; строки, остающіяся бѣлыми, незаполнены и въ оригиналѣ. Очень хорошая сохранность рукописи дала возможность получить снимки чрезвычайно четкіе; въ немногихъ мѣстахъ—на стр. 4, 5, 6, 16, 17, 19, 20 и 24—нѣкоторыя буквы являются какъ бы расплывшимися: точно такой видъ онѣ имѣютъ и въ рукописи вслѣдствіе того, что въ этихъ мѣстахъ нѣсколько протекла бумага. Тѣмъ же объясняются неясные знаки на стр. 5, 6 и 20 на тѣхъ мѣстахъ, которыя не заполнены текстомъ: тамъ тоже протекла бумага, и, если смотрѣть на свѣтъ, то совершенно несомнѣнно, что эти знаки соотвѣтствуютъ буквамъ оборотной стороны листа; ни малѣйшихъ подчистокъ ни на этихъ мѣстахъ, ни въ какихъ либо другихъ частяхъ текста грамоты нѣтъ совершенно.

Въ изданіи не воспроизведено число „1397“, поставленное рукою XIX ст. на правомъ полѣ первой страницы противъ седьмой строки, какъ не относящееся къ тексту грамоты; два слова, написанныя на поляхъ на стр. 2 и 11 и одна буква, поставленная на стр. 18 почеркомъ современнымъ грамотѣ, воспроизведены.

Вслѣдъ за текстомъ грамоты по списку библіотеки князя Воронцова печатается и тотъ отрывокъ, который былъ напечатанъ въ „Исторіи“ Карамзина и въ I томѣ „Актовъ Археографической Экспедиціи“; по содержанію онъ совершенно одинаковъ съ текстомъ соотвѣтственной части грамоты по списку

князя Воронцова: отличія совершенно незначительны и касаются почти исключительно правописанія; помѣщеніе его признано желательнымъ для того, чтобы дать изслѣдователямъ все, что извѣстно въ настоящее время изъ текста Псковской судной грамоты. Печатается этотъ отрывокъ тоже строка въ строку, буква въ букву по подлинной рукописи; отступленія отъ рукописнаго текста допущены лишь такія же, какія приняты и въ печатаніи списка изъ библіотеки князя Воронцова; для болѣе удобнаго сопоставленія обоихъ текстовъ, и въ отрывокъ внесено то дѣленіе на статьи, которое внесено въ текстъ, печатаемый по списку князя Воронцова. Карамзинъ не далъ никакихъ свѣдѣній о томъ, гдѣ и подъ какимъ номеромъ хранится рукопись, изъ которой онъ заимствовалъ свой отрывокъ; въ Актахъ Археографической Экспедиціи указано, что текстъ заимствованъ изъ лѣтописца, въ листъ, хранящагося въ Московской Синодальной библіотекѣ подъ № 348. Впослѣдствіи, эта рукопись получила другой номеръ, именно 645, подъ нимъ она описана въ „Описаніи рукописей Московской Синодальной Библіотеки пр. Саввы“, подъ нимъ хранится и нынѣ; указаніе, что произошла эта перемѣна нумераціи рукописи, любезно сдѣлано было Н. П. Поповымъ.

Печатаемый отрывокъ начинается въ рукописи большою, и притомъ киноварью написанною, буквою; между тѣмъ, первое слово его приходится въ серединѣ 10-й строки оборота 13 листа рукописи изъ библіотеки князя Воронцова и три первыя слова отрывка представляютъ собою конецъ фразы рукописи князя Воронцова. Вмѣстѣ съ нѣкоторыми разночтеніями въ словахъ это служитъ достаточнымъ основаніемъ полагать, что отрывокъ въ рукописи Синодальной Библіотеки не списанъ съ рукописи князя Воронцова.

Изданіе сдѣлано подъ наблюденіемъ Члена Комиссіи Н. Д. Чечулина.

Л. 1 Сѧ грамота выписана *изъ* великаго *князѧ* | Алеѯандровы грамоты і *изъ* *кнѧжъ* Костѧнти | новы грамоты і изо всѣхъ приписковъ пⷭковъ|скихъ пошлинъ по *благословенію* *отецъ* своихъ поповъ всѣхъ ‖ 5 съборовъ, і *священноиноковъ*, і діяконовъ, і *свя*- 5
ще|нноиноковъ [1]) и всего Божіа *священьства* всѣмъ Пско|вомъ на вѣчи, въ *лѣто* 6905-е.

[1]. Се *судъ* кнѧжей, *ѡжъ* *клѣть* покраду*тъ* за зомкомъ | или сани по*дъ* полⷭтью или во*зъ* по*дъ* титѧгою ‖ или *лодью* по*дъ* 10
полубы, или въ яме или скота | оукрадаютъ или сѣно сверху стога има*ть* | то все су*дъ* кнѧжой, а продажи 9 дене*гъ*, а раз|бой, нахо*дъ*, грабе*жъ* 70 гривенъ, а кнѧжѧ про|дажа 19 денегъ, да 4 денги *князю* и посад‖нику. 15

[2]. И *владычню* намѣстнику су*дъ* и на соу*дъ* не | судить [2]), ни судіямъ ни намѣстнику кнѧ|жа суда не судите.

---

[1]) Написано ясно: „священноиноковъ“; но послѣ второго „н“ въ третьемъ слогѣ, надъ строкою приписано: „иковъ“, такъ что можно прочесть „священниковъ“; далѣе поставлено до конца слова надъ нимъ нѣсколько черточекъ; такими же черточками отмѣчены лишнія слова въ другихъ случаяхъ—см. пр. 39, 40, 43, 67 и 87; слово „священноиноковъ“, во всякомъ случаѣ, есть выше.

[2]) Послѣ слова „намѣстнику“ въ строкѣ 15 идетъ испорченное мѣсто. Написаны тутъ слѣдующія буквы въ слѣдующемъ порядкѣ: „су*д* и на соу*д* не | судить“. Смыслъ ясенъ: говорится тутъ о различеніи намѣстничья суда и суда княжаго; но съ несомнѣнностью установить, въ какой именно формѣ это различеніе было высказано, едва ли возможно. Владимірскій-Будановъ принимаетъ такое чтеніе: „И владычню намѣстнику судъ, и на суду не судитъ *князю*, ни судіямъ, ни намѣстнику княжа суда не судите“; Энгельманъ переводитъ (или вѣрнѣе сказать. толкуетъ) эту статью такъ: „Намѣстникъ владыки имѣетъ свой

[3]. А которому посадни | ку сѣсти на посадничество, ино тому посад|нику крестъ цѣловати на томъ, что ему || судитъ право по крестному целованію, а город | скими кунами не корыстоватисѧ, а судомъ | не мститсѧ ни на когожъ, а судомъ не отмчитисѧ, | а праваго не погубити, а виноватаго не | жаловати, а безъ исправы человѣка не погуби || ти ни на суду на вѣчи.

[4]. А князь и посадникъ на | вѣчи суду не судять, судити
Л. 1 об. имъ оу князѧ на || сѣнехъ, взираа въ правду по крестному цѣлова | нью. А не въсудѧтъ в правду, іно Богъ буди имъ | судіа на второмъ пришествіи Христовѣ. А | тайныхъ посуловъ не имати ни князю, ни || посаднику.

[5]. А которому княжому человѣку | ѣхатъ на пригородъ намѣстникомъ, ино це | ловати ему на томъ крестъ, что ему хо | тѣти Пскову добра, а судитъ прѧмо | по крестному цѣлованью, а коли ему || ѣхати на которое [3])....

[6]. А которой посадникъ слѣзетъ степени | своей, отрудіа и судове самому оуправли || вати, а иному насѣдъ его судове не пересу | жати.

[7]. А крымскому татю и коневому [4]) и | перевѣтнику и зажигалнику тѣмъ жи | вота не дати.

[8]. Что бы и на посадѣ покра | детсѧ, ино дважды е [5]) по-

судъ; ни судіямъ, ни князю не судить дѣлъ, подлежащихъ суду намѣстника новгородскаго владыки; равно намѣстнику не судить дѣлъ, подлежащихъ суду княжескому“. Не ближе ли всего такое пониманіе: „И владычню намѣстнику (свой) судъ и на (княжій) судъ ему суда не давать“.

[3]) Послѣ этого слова въ рукописи пропускъ: свободною оставлена вторая половина строки 10 и строки 11, 12 и 13.

[4]) Противъ этой строки на полѣ старинною же рукою приписано „храмскому“. Въ словѣ „коневому“ первыя двѣ буквы приписаны надъ строкою; послѣ слога „во“ вычищены двѣ какія-то буквы.

[5]) Написано: „нокрадется“; „е“ безъ какого-либо надстрочнаго знака.

жаловати, а изли || чивъ казнити по его винѣ, и в третій рядъ
изъ | ли[чи]въ [6]) живота ему не дати, крамъ кромъскому [7]) | татю.

[9]. А коли будетъ с кѣмъ судъ w зе | мли w полней, или
w водѣ, а будетъ на || той земли дворъ, или ниви розстрадни || а
Л. 2 стражетъ и владѣетъ тою землею или || водою лѣтъ 4 или 5,
іно тому исцю съсла | тсѧ на сосѣдъ человѣкъ на 4 или на 5. А
сусѣди | ставъ, на коихъ шлютсѧ, да скажутъ какъ | правъ предъ
Богомъ, что чистъ, и той человѣкъ ко || торой послалсѧ стражетъ
и владѣетъ тою | землею іли водою лѣтъ 4 или 5, а супроти |
вень в тѣ лѣта, ни его судилъ ни на землю | наступалсѧ, или
на воду, ино землѧ его | чиста или вода, и цѣлованіа ему нѣтъ || ,
а тако не доискалсѧ кто не судилъ, ни на | ступалсѧ в ты лѣта.

[10]. W лѣшей земли | будетъ судъ, а положатъ грамоты
и двои на | wдну землю, а зайдутъ грамоты за грамоты | а
исца wба возмутъ межниковъ, да wба и || зведутца по своихъ
грамотамъ, да предъ господою | ставши межникомъ межничество
сьимутъ | ино имъ присужати поле.

[11]. А которой своего | истца перемож[етъ] [8]).....

[12]. А которой истець [9]).... || тамъ. Ино того человѣка по-
винити, и грамо | ты его посудить, а правому человѣку на ту |
землю и судница дати; а подсудничье князю | и посадникомъ и
сь сотскими всѣми взѧти | 10 денегъ.

[13]. А кто оу кого иметь землю wт || имати выкупкомъ, а
старые грамоты | оу того человѣка, оу кого землю wтимаютъ,

---

[6]) Написано: „изливъ“. Сохраняемъ принятое выдѣленіе статьи 8-й, хотя слово „что бы“ написано ясно съ маленькой буквы и послѣ запятой—см. пр. 56, 58, 65, 72, 76 и 90.

[7]) Такъ въ рукописи: „крамкромъскому“.

[8]) Пропускъ; слогъ „етъ“ добавленъ нами. Надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, въ строкѣ выше приходятся слова: [при] „сужати поле, а которой своего“.

[9]) Пропускъ до конца строки; въ строкѣ ниже подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходятся слова: „повинити и грамо“.

Л. 2 об. ино воля || того чловѣка оу гого [10]) старые грамоты: хочетъ | на поле лѣзетъ или своего исца к правдѣ ве | детъ, на его выкупке покуду отнимаетъ.

[14]. А кто положитъ доску на мрътваго о || блюденъ[е] [11]), а иметъ искати на приказни | кохъ того соблюденіа, сребра или платіа, | или круты, или иного чего животнаго, | а тотъ оумръшей с подрѧдною и рукописаніе | оу него написано и в ларь положено, ино на тыхъ || приказникохъ не искати чрезъ рукопісаніе | ни зсудіа безъ заклада и безъ записи и на | приказникохъ не искати ничего. А толко | будетъ закладъ или запись, ино волно искати | по записи, і и кто [12]) животомъ владѣетъ || | по записи или по закладу; а оу приказни | ковъ оумръшаго а не будетъ закладъ, ни за | писи оумръшаго на кого, ино имъ не искати ничегожъ, ни съсудіа, ни торговли, ни зблю | деніа ничегожъ.

[15]. А оу котораго оумръшаго || а будетъ отецъ, или мать, іли сынь, или брать, | или сестра, или кто ближнѧго племе | ни, а а животомъ [13]) владѣетъ, а толко не сто | ронніи людіе, ино имъ волно искати безъ за | клада, и безъ записи оумръшаго, а на нихъ || волножъ искати.

Л. 3 [16]. А о зблюденіи кому || [14])... в пожару | или по грѣхомъ на кого родъ ополчитсѧ, а | оу того времѧни што кому дастъ на зблюде | ніе, а иметъ проситъ своего, и тотъ || человѣкъ запретсѧ оу него вземъ, ино кому и | скатъ, явити ему.

[17]. . . . чюжой [15]) земли приѣхавъ | или подъ пожаръ за

---

[10]) Такъ въ рукописи: „гого“.
[11]) Такъ въ рукописи: „блюденъ“.
[12]) Такъ въ рукописи: „і и кто“.
[13]) Такъ въ рукописи „а а животомъ“.
[14]) Пропускъ съ начала первой строки 3 листа; подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строчкою ниже приходятся слова: „или по грѣхомъ на кого родъ опо“[лчится].
[15]) Между словами „явити ему“ и „чюжой“ — пропускъ; надъ нимъ строкою выше написано пять буквъ: [о] „у него“.

недѣлю или по грабежу, и | тотъ иметъ записатсѧ, ино тотъ судъ судить на того | волю.... [16]) хочетъ самъ поце || луетъ, или на поле лѣзеть, или оу креста | положитъ своему исцу.

[18]. А кто [17]) по волости | ходитъ закупенъ, или скотникъ, а иметъ | искати тако же соблюденіа, или верши, | ино господне [18]) ѡбыскать правда такоже прису || жаетъ на комъ сочатъ, хочетъ самъ по | цѣлуетъ, или на полѣ с нимъ лѣзетъ, | а хочетъ ему оу креста положитъ.

[19]. А кто и | метъ искати зблюденіа по доскамъ | безимено, старинѣ, ино тотъ не дои || скалсѧ.

[20]. А кто на кого иметъ сачитъ | бою или грабежу по позовници, и князь | и посадникомъ и сотцкимъ ѡбыскати | какъ послухъ, гдѣ будетъ ѡбѣдалъ, і и [19]) гдѣ | начавалъ, и послухъ изведетсѧ иночаемъ || его, или гдѣ ѡбѣдалъ; такоже и
. 3 об. би | того ѡпросить, гдѣ есть били і грабили, || явили кому, и на тѣхъ ему слатсѧ, а на | кого сошлютсѧ, а тотъ ставъ скажетъ | какъ право предъ Богомъ, што битый являлъ | бой свой, и грабежь, а послухъ на судѣ || ставъ а послухуетъ в тые же рѣчи, ино тотъ | судъ судитъ на того волю, на комъ сочатъ, | хочетъ с послухомъ на поле лѣзетъ, или | послуху оу креста положитъ, чего искалъ.

[21]. А про | тивъ послуха.... [20]) старъ или младъ, или || чѣмъ безвѣченъ, или попъ, или чернецъ | іно противъ послуха нанѧть волно най | мить, а послуху наймита нѣтъ.

---

[16]) Пропускъ; въ строкѣ выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходятся слова: [и]„метъ записатсѧ, ино“.

[17]) Написано: „нто“.

[18]) Написано: „гд҃не“; по смыслу почти несомнѣнно, что тутъ надо читать „господѣ“; повидимому, переписчикъ прочелъ буквы „н“ и „е“ вмѣсто одного „ѣ“?

[19]) Такъ въ рукописи: „і и гдѣ“.

[20]) Пропускъ; надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, въ строкѣ выше приходятся пять буквъ въ словѣ: „положитъ“.

[22]. А на ко | торого послуха истецъ послетсѧ, и по | слухъ не станетъ, или ставъ на судѣ не || договоритъ в тыжъ рѣчи, или перегово | ритъ, ино тотъ послухъ не в послухъ, | а тотъ не доискалсѧ.

[23]. Или который | истецъ пошлетсѧ... [21]) на послуха, | а на которомъ сочатъ.... || [22]) а ркучи: тотъ мене самъ билъ | с тымъ своимъ послухомъ, а нонеча на | невожъ шлетсѧ, ино тотъ послухъ в послухъ | которого на судѣ наимѧнуютъ.

[24]. Или | пакы тойже истецъ, на комъ соча[тъ] [23]) роз || боѧ, не почнетъ слатсѧ на послуха, іно | штобъ не слалсѧ wдинъ истецъ, іно || господѣ послать съ суду своихъ людей, а которой | не слалсѧ, ино его в томъ не повинити, | что не слалсѧ, а то господѣ wтъ Пскова безъ дива | .

[25]. А которой позовникъ пойдетъ исца звати || на судъ, и той позваный не [24]) поидетъ на погостъ | къ церкви позывницы чести, или стули | тсѧ wтъ позывницы, ино позывница проче | сти на погосте предъ попомъ; или пакы тойжъ | позваный позывницею, не емлѧ wброку || да не станетъ на судъ предъ господою, ино господѣ дать | на него грамота на виноватаго на 5 денъ позовникомъ.

[26]. А кто возметъ грамоту на | своего исца, і wно wграмочему [25]) поимавъ по | грамотѣ не мучитъ, ни бить, поста-

---

[21]) Пропускъ; строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходится четыре буквы: [доискал]„ся, ил“[и]

[22]) Пропускъ въ концѣ одной строки и въ началѣ другой; подъ тѣмъ мѣстомъ, которое осталось бѣлымъ, читается строкою ниже: „мене самъ билъ с тымъ“.

[23]) Написано: „соча“.

[24]) „Не“ вписано надъ строкою.

[25]) Такъ въ рукописи: „і wно wграмw̃му“; повидимому, первыя два слова надо читать „іно“; что же касается послѣдняго слова, то оно, очевидно, обозначаетъ лицо, получившее грамоту на кого либо другого; далѣе человѣкъ, на котораго грамота выдана, называется „wграмочный“.

вить предъ || господою; а wграмочному противъ своего и | сца ни битися, ни колотисѧ, а толко имети | сѣчисѧ, или колотисѧ, да оучинитъ голо | вшину, ино быти ему самому в голо | вшинѣ.

[27]. А гдѣ оучинится бой оу торгу || или на оулицы во Псковѣ, или на пригородѣ, | или в селѣ на волости в пиру, а грабежу не | будетъ, а тотъ бой многы люди видели в торгу | или на оулицы, или в пиру, а ставши передъ | нами человѣки 4 или 5, а ркучи слово: того || бихъ, ино кто билсѧ того человѣка ихъ [26]) душа вы | дати.... [27]) битому человѣку, а княжѧ
4 об. про[дажа] [28]) ||. Той же битъ оучнетъ клепать грабежомъ, | ино ему ходитъ исца послухомъ wднымъ | человѣкомъ того дѣлѧ занеже и поле присужати. |

[28]. А кто на комъ иметъ сочить съсуднаго се || ребра по доскамъ, а свер̑хъ того и закладъ по | ложитъ, ино воля того человѣка, кто иметъ серебра | сочить по закладу, хочетъ самъ поцелуетъ | да свое серебро возметъ, а хочетъ закладъ ему оу креста | положитъ, і wнъ поцѣловавъ да свой закладъ || возметъ, а поле черезъ закладъ не присужати, | а закладныхъ доскъ не посужати.

[29]. А которой | человѣкъ кому закладъ положитъ в чемъ, гра | моты или иное што в серебри, да изыма | етъ своего исца изневести, или передъ || господою изгодитъ своего исца, а оу того исца, | оу кого закладъ положенъ, не будетъ доски | на закладъ, ино его в томъ не повинити, | нѧть вѣра ему, кто выложитъ закладъ, | в чемъ скажетъ, да судомъ судитъ || на того волю, кто закладъ выложитъ, | хочитъ самъ поцелуетъ на

---

[26]) Слово „ихъ“ приписано надъ строкою.

[27]) Пропускъ; строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходится пять буквъ: [и]„но кто“.

[28]) Въ подлинникѣ только „про“ — слово не дописано; окончаніе его приходилось бы уже на оборотѣ листа.

своемъ сереб | ри, или оу креста ему положитъ и поце | ловавъ да свой закладъ возметъ.

[30]. А кто | иметъ даватъ серебро в заимъ, ино дати || дати [29]) до рублѧ безъ заклада и безъ записи | а болши рубли
Л. 5 не давати безъ заклада || и безъ записи. А кто иметь .... ти [30]) ссуда серебра | по доскамъ безъ заклада болѣ рублѧ, ино того | доска повинити, а того права, на комъ со | чатъ.

[31]. Хто на комъ иметъ с҆суднаго серебра || по доскамъ [31]), а свер҆хъ того и закладъ положитъ | на него платной или доспѣхъ, или конь, или | іное што назрѧчее и животное, а тотъ закладъ | того серебра не судитъ, чего ищетъ, ѡтопрет | сѧ своего закладу, а молвитъ такъ: оу тебе || есми того не закладалъ, а оу тебе есми не взималъ | ничегожъ, іно кто ищетъ тому человѣку тѣмъ за | кладомъ владѣти, а тотъ правъ, на комъ | сочатъ.

[32]. А которой человѣкъ поручитсѧ за дру | га в серебрѣ, а иметъ тотъ человѣкъ сочитъ на по || ручникѣ своего серебра, и тотъ истецъ по комъ | рука дана, выметъ противъ своего исца | рѧдницу, а молвитъ такъ: азъ, брате, тобѣ | заплатилъ то се[ре]бро [32]) за тою рукою, а оу ме | не и рѧдница што ему не сочить истьцу на исцѣ || того серебра, ни на поручники, іно таѧ порѧд | нѧ повинить, аже в лары не будетъ в тыжъ рѣчи, | а исцу знати поручника въ своемъ серебрѣ, | кто по комъ руку далъ.

[33]. А порукѣ быть до рублѧ, | а болши не быти рублѧ.

[34]. А у [33]) которого пско || витина оу какова оучинитсѧ татба в Псковѣ | или на пригороди, или в сели на во-

---

[29]) Повторено въ рукописи: „дати дати“.

[30]) Пропускъ; строкою ниже подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, помѣщены три буквы: [бол]„ѣ ру“[бля].

[31]) Повидимому, тутъ надо предполагать слово „сочить“; Владимірскій-Будановъ его вставляетъ; въ рукописи его нѣтъ, нѣтъ и пропуска.

[32]) Въ рукописи: „себро“, безъ надстрочнаго знака.

[33]) Предъ словами: „А у“ въ рукописи небольшой крестъ.

5 об. *лости*, ино *явить* || старостамъ, или wколнымъ сусѣдомъ, или и | нымъ сторонымъ людемъ, а в пиру, ино в[34]) пиро | вому старосте, *или* пивцамъ явити, а *государю* | пировому[35])..... нѣтъ, а псковитину || .....[36]) волости во *Псковѣ* на волную ро | ту не взѧти, весть ему к ротѣ на кого ему | не любовь.

[35]. Кто из церкви, гдѣ татба оучинилась, | такожъ и пригорожанѣ, или селѧнинъ пскови | тинъ на пригородѣ, или на тору[37]) не звати, ве || сти ему к ротѣ псковитину гдѣ татба || учиниласѧ.

[36]. А на которомъ *человѣкѣ* имуть | сочити долгу по доскамъ, или жонка, или де | тина, или стара, или немощна, или чѣмъ | безвѣченъ, или чернецъ, или черница, ино || имъ наймита волно нанѧти, а исцомъ | цѣловати, а наймитомъ битисѧ, а противъ | наймита исцу своего наймита волно, или | самъ лѣзетъ.

[37]. А которому *человѣку* поле будетъ | с суда, а ставъ на полѣ истецъ поможетъ || своего исца, ино ему взѧть чего сачилъ на и | спы, а на трупъ оукупъ[38]) не имати, толка ему до | спѣхъ сняти, или иное што, в чемъ на полѣ | лѣзетъ, а

---

[34]) Такъ въ рукописи: „в пировому“; вѣроятно тутъ описка и слѣдуетъ читать: „к пировому“; вообще, на оборотѣ 5 листа особенно много сомнительныхъ мѣстъ.

[35]) Пропускъ; надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строчкою выше приходятся слова: [ста]„росте *или* п“[ивцамъ].

[36]) Пропускъ; подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строкою ниже приходится: [ро]„ту не взят“[и].

[37]) Такъ въ рукописи „на тору“; надстрочнаго знака нѣтъ; Владимірскій-Будановъ читаютъ „на торгу“; не описка ли тутъ вмѣсто „на роту“: далѣе говорится именно о ротѣ.

[38]) Тутъ въ рукописи не ясно; надъ концомъ слова „тру“— написано „п“; далѣе идутъ буквы: „оуку“—и надъ послѣднею, надъ строкою—„н“. „Оу“ не встрѣчается въ концѣ слова, а употребляется лишь въ началѣ; поэтому мы присоединили „оу“ къ слѣдующему слову и прочли „укупъ“; Владимірскій-Будановъ читаетъ: „на трупу кунъ не взяти“; Мурзакевичъ прочелъ „на трутъ у кунъ“.

виноватому плати*ть* и к*ня*жа про | дажа и приставное двѣма приставомъ || то*л*ка по*бь*ютсѧ, по 6 дене*гъ*, а то*л*ко прощеніе |
л. 6 во*з*му*тъ*, ино приставомъ по 3 де*н*ги, а кн*я*зю || а кн*я*зю[39]) продажи нѣтъ, ѡ*жъ* истецъ чего не во*з*мо | жетъ.

[38]. А кто иметъ на ко*мъ* сочитъ торговы*хъ* | денегъ по доскамъ, то*тъ* ч*е*ло*вѣ*къ противу поло | жи*тъ* рѧдницу, а в рѧ*д*ницы буде*тъ* написано ѡ то || р҆говли же, а противу тои рѧ*д*ницы не будетъ | во с*вя*тѣй ц*е*ркви[40]) в лари в тѣ*жъ* рѣчи другой, ино | таѧ рѧ*д*ница повинити.

[39]. А которой масте*ръ* | пло*т*никъ или найми*тъ* ѡ*т*стои*тъ* свой оурокъ и пло | тникъ или найми*тъ*....[41]) || свое дѣло ѡ*т*дѣлаетъ....[42]) на г*осу*да*рехъ* и взакличь сочитъ своего найм*а* | .

[40]. А которой наймитъ дворной пойдетъ | прочь ѡ*т*ъ г*осу*д*а*ря не достоѧвъ своего оурока, іно | ему найму вѕѧти по счету, а сочитъ ему || найма своего за го*дъ*, чтобы 5 годовъ, и*ли* 10 го*дъ* | стоѧвши, и всѣ*хъ* ты*хъ* ему го*дъ* стоявши,[43]) най | ма сочи*ть* какъ ѡ*т*иде за го*дъ* сочи*ть*, толко буде*тъ* | найма нейма*лъ* оу г*осу*дарѧ, а то*л*ко пойде*тъ* болши | года, ино имъ не сочити на г*осу*да*рехъ*.

[41]. А кото || рой наймитъ плотникъ, а почнетъ сочи*ть* | найма своего на г*осу*д*а*ри, а дѣла его не ѡ*т*дѣлае*тъ*, | а поиде*тъ*

---

[39]) Такъ въ рукописи: повторено „а князю“, причемъ „а князю“, стоящее въ самомъ концѣ л. 5 об., зачеркнуто двумя рядами маленькихъ черточекъ—см. прим. 1, 40, 43, 67 и 87.

[40]) Противъ этой строки на полѣ: „Тр*ои*цы“, а надъ словомъ „ц*е*ркви“ поставлены черточки, какъ въ надписаніи и въ другихъ случаяхъ въ которыхъ писецъ самъ замѣтилъ ошибку: см. пр. 1, 39, 43, 67 и 87.

[41]) Пропускъ; строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходятся слѣдующія слова: „отстои*тъ* свои оурокъ, и пло“[тникъ].

[42]) Пропускъ, на пространство для одной или двухъ буквъ меньше, чѣмъ предыдущій.

[43]) Тутъ какая то неясность — и надъ словомъ „стоѧвши“ опять рядъ такихъ же маленькихъ черточекъ, о которыхъ мы говорили въ прим. 1, 39, 40, 67 и 87.

прочь, а ркучи такъ *государю*, оу тебе | есми *отдѣлалъ* дѣло свое все, и *государь* молвитъ: | не *отдѣлалъ* еси всего дѣла своего, ино *государю* || оу креста положытъ чего сочить, или *государь* самъ | поцелуетъ, аже оу нихъ записи не будетъ ||.

6 об. [42]. А которой *государь* захочеть *отродъ* [44]) дати своему зор | нику [45]) или *огороднеку* [46]), или кочетнику, ино | *отрокъ* быти *о* Филипове заговѣине, такожъ | захочетъ изорникъ *отречисѧ* с села, или *ого* || *роднику*, или четникъ [47]) ино томужъ *отроку* | быти, а иному *отроку* не быти, ни *отъ государѧ* | , ни *отъ* изорника, ни *отъ* котечника, [48]) ни *отъ* огород | ника [49]), а запретсѧ изорникъ или *огородникъ* | , или котечникъ [50]) *отрока государева*, ино ему правда || дать, а *государь* не доискалсѧ четверти, или о | городной части, или с ысады рыбно [51]) части | .

[43]. А которой котечникъ [52]) заложи [53]) весну, или и | сполovникъ оу *государѧ*, ино ему заплатитъ весна | своему *государю*, какъ оу другоичатѣ доста || валосѧ на том же садѣ.

[44]. А *государю* на изорники | или на *огородники*, или на кочетники волно | и взакличь своей покруты и сочитъ серебра и | всѧкой верши по имени, или пшеница | *ѧронили* [54]) *озимой*, и по *отруку* [55]) *государеву* или || самъ *отречетсѧ*.

---

[44]) Такъ въ рукописи: „*отродъ*“; надстрочный знакъ явно *д*, а не *к*; но далѣе употребляется терминъ „*отрокъ*“.

[45]) Такъ въ рукописи: „зорнику“.

[46]) Такъ въ рукописи: „*огороднеку*“.

[47]) Такъ въ рукописи: „*огородник*у, или четникъ“.

[48]) Такъ въ рукописи: „котечника“.

[49]) Такъ въ рукописи: „огородника“.

[50]) Такъ въ рукописи: „котечникъ“.

[51]) Такъ въ рукописи: „рыбно“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

[52]) Такъ въ рукописи: „котечникъ“.

[53]) Такъ въ рукописи: „заложи“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

[54]) Такъ въ рукописи: „*ѧронили*“—можетъ быть, по опискѣ вмѣсто „ярой или“.

[55]) Такъ въ рукописи: „*отруку*“.

[45]. А [56]) кто иметъ сочитъ то | рговли, или поруки, или зблюденіа или съ | соудиа, или вымор'шини безимѧнно, ино той не | доискалсѧ.

[46]. А которой человѣкъ оу человѣка [57]) знаетъ | свое што изгибшее, а тому молвитъ то || слово: купилъ есми на торгу, а того*жъ* есми | не знаю, оу кого купилъ, ино ему правда дать ||
Л. 7 на томъ, что чисто будетъ на торгу купилъ | , а с татемъ не подѣлилсѧ, а не поставитъ | его, а самъ не оукралъ, ни пословицы не бы | ло будеть, ино тотъ не доискалсѧ.

[47]. А кто || што купилъ на чюжей земли или на городѣ | , или найдеть гдѣ, а кто поимаетсѧ толко | , іно тотъ судить какъ в торгу.

[48]. А кто почнетъ | на волостелѧхъ посула сачить, да и портище | сойметъ, или конь сведеть, а молвить такъ || : в посулѣ есми снѧлъ, или конь свелъ, ино быти | ему в грабежи, хто в посули снѧлъ, или конѧ | свелъ.

[49]. А кнѧжимъ людемъ или подвоскимъ | ѣздитъ дворитъ, а ѣздъ имати на 10 вер'стъ | денга, а што бы двое или трое ѣхали, а ѣздъ имъ || взѧть wдинъ. А кнѧжой человѣкъ не поѣдетъ | ис тово или подвоской, ино п'сковитину послать | ис того волно ис тѣх же ѣздовъ.

[50]. А кнѧжей писецъ | възметъ по силѣ истъцово wтъ позовницы или | wтъ безсудной грамоты, или wтъ приставной, а за || хочетъ не по силѣ, ино волно индѣ написати | , а кнѧзю запечатать, а не запечатаетъ кнѧзь | ино оу Святѣй Троицы запечатать, в томъ измѣны | нѣтъ.

[51]. А коли изорникъ иметъ запиратсѧ | оу государѧ по-

---

[56]) Сохраняемъ принятое выдѣленіе нижеслѣдующаго текста въ особую статью, хотя начальное „а“ написано не такъ, какъ пишется оно въ началѣ статей почти неизмѣнно; см. пр. 6, 58, 65, 72, 76 и 90.

[57]) Въ рукописи: „чнка“ съ надстрочнымъ знакомъ.

круты, а молвитъ такъ: оу тебе || есми на селѣ живалъ, а тебѣ
есми не виноватъ | , ино на то государю тому поставитъ люди
7 об. сторонніе || человѣки 4 і 5, а тымъ людемъ сказати | какъ
прямо предъ Богомъ, какъ чисто на селѣ | сѣдѣлъ, ино государю правда давши взять свое, или | изорнику вѣритъ, то волѧ
государева. А толко || государь не поставитъ людей на то, что
изорникъ | на селѣ седѣлъ, ино тотъ человѣкъ покруты | своеѧ
не доискалсѧ.

[52]. А [58]) на татіи и на разбо | йники же, чего истецъ не возметъ, ино и кнѧ | зю продажа не взяти.

[53]. Аже сынъ отца или || матерь не скормитъ до смерти, а пойдетъ | из дому, части ему не взѧть.

[54]. А штобы и | по соуду, или оу креста поставить своего исца | оу кого купилъ, ино судъ с тѣмъ человѣкомъ, | кто искалъ, кто снѧлъ, а тотъ пророка [59]), кто из || водъ поставилъ.

[55]. А оу кого поимаютсѧ за от | моршину отца его, или приказной, а и сусѣ | домъ будетъ вѣдомо, или стороннымъ людемъ, | а ставъ человѣкъ 4 или 5, а молвѧтъ какъ право предъ | Богомъ, что чисто оу него, отморшина отца его || ли [60]) приказное, ино оу кого поималсѧ, и цело | ванья ему нѣтъ, а тотъ не доискалсѧ; | а толко будетъ человѣкъ 4 іли 5 скажутъ, какъ | право предъ Богомъ, ино ему правда дать, какъ | чисто отморшина.

[56]. А также, кто купилъ || на торгу, а оу кого купилъ, не знаетъ его, а лю | демъ будетъ добрымъ вѣдомо, а оу него
Л. 8 имают || сѧ человѣкъ 4 или 5, скажутъ како [61]) право предъ Богомъ | ,

---

[58]) Сохраняемъ принятое выдѣленіе нижеслѣдующаго текста въ особую статью, хотя начальное „а“ написано не такъ, какъ пишется оно въ началѣ статей почти неизмѣнно; см. прим. 6, 56, 65, 72, 76 и 90.

[59]) Такъ въ рукописи: „пррка“ съ „о“ надъ строкою.

[60]) Такъ въ рукописи: „ли“.

[61]) Такъ въ рукописи; „како“.

предъ нами в торгу купитъ [62]), ино той правъ, оу кого | имаютсѧ, и целованьѧ ему нѣтъ; а не будетъ | оу коего свидѣтелей, ино ему правда дати ||, а то [63]) не доискалсѧ.

[57]. А кто возметъ пристава оу | князѧ или оу посадника wбыскивати тат | бы, іно князю и посаднику приставы wтпустить | люди добрые неизмѣнны, а тымъ приста | вомъ гдѣ будетъ татба wбыскивати, а тол || ко тѣ приставе рекутъ то слово, приѣхали | есмы на дворъ татбы wбыскивати, и тотъ | человѣкъ намъ не далъ обыскивати и в хоромы | насъ не пустили, и з двора согнали, и тотъ человѣкъ кого | было wбыскивати а молвитъ то слово: оу мене || господо тѣи приставы не бывали, или тойжъ человѣкъ | возмолвитъ то слово: были тои есть оу мене тѣ | пристави и ѧзъ есми имъ хоромы wтворѧлъ, и wни | мене не wбыскиваючи, да сами з двора збѣ | жали, а тымъ мене згоненіемъ wблыгаютъ ||, ино князю и посаднику wпросить приставовъ, | есть ли оу васъ исправа какова на томъ | предъ кимъ васъ тотъ человѣкъ з двора согналъ, ино при | ставомъ на се поставить люди человѣка 2 іли 3, | а ты люди ставъ на судѣ рекутъ, какъ право предъ || Богомъ: предъ нами тотъ человѣкъ тѣхъ приставовъ | съ двора согналъ, а wбыскивати имъ не
Л. 8 об. далъ ||, ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ | человѣкъ в татбѣ, или пакы тыи пристави, іно | тіи пристави не в пристави, а тотъ татбы | своей недоискалъсѧ, чіи таковіи пристави. ||

[58]. А на соудъ помочю не ходити, лѣсти в судебни | цу двѣма сутѧжникома, а пособниковъ | бы не было ни с одной стороны, опричь жонки, или | за детину, или за черньца или за черницу, или | которой человѣкъ старь велми или глухъ, ино

---

[62]) Въ рукописи „купи“ съ надстрочнымъ знакомъ, которымъ постоянно замѣняется „т“ или „тъ“.

[63]) Въ рукописи „то“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

за || тѣхъ пособнику быти; а хто wпрочнеиметъ [64]) по | могатъ или силою в судебню полѣзетъ, или | подверника оударитъ, ино всадити его в дыбу да | взѧть на немъ князю рубль, а подверникомъ | 10 денегъ.

[59]. А [65]) тымъ подверникомъ бытъ wтъ князѧ человѣку || а wтъ Пскова человѣку же, а целоватъ имъ на томъ | крестъ, што праваго не погубити, а винова | таго не wправитъ, а со всѧкого суда иматъ имъ | денга wдна wбѣма, на виноватомъ человѣки | .

[60]. А татю вѣры не нѧть, а на кого возклеплетъ, || ино домъ его wбыскать и знайдуть в дому | его что полишное, и wнъ тот же татъ, а не найдутъ | в дому его, и wнъ свободенъ.

[61]. А князю и посадни | ку грамотъ правыхъ не посужати, а лживыхъ гра | мотъ и доски wбыскавши правда судомъ посу || дитъ.

[62]. А кто на комъ иметъ чего искать по до | скамъ, или
Л. 9. по закладомъ, а с молве оу своего || истца возметъ wтъ много мало по суду, и что бы | оу креста, ино в томъ пени нѣтъ, что бы и даромъ | отпустилъ своего истца без целованьѧ.

[63]. А кото | рый изорникъ отречетсѧ оу государѧ села, или государь || его wтрьчетъ, и государю взѧть оу него все половину сво | его изорника, а зорникъ [66]) половину.

[64]. А которіе | пристави, княжей человѣкъ или подвоской, или п̃ | сковитинъ, а поѣдетъ человѣка позватъ на судъ, или ро | сковатъ, или сковати, а ѣздъ иматъ на 10 верстъ || денга.

---

[64]) Такъ въ рукописи: „wпрочнеиметъ“, причемъ надъ „и“ стоитъ знакъ краткости; повидимому, тутъ описка, и надо читать: „wпрочней иметъ“.

[65]) Въ началѣ этой статьи „а“ не такое, какое почти неизмѣнно употребляется во всѣхъ другихъ случаяхъ въ началѣ статей; ср. прим. 6, 56, 58, 72, 76 и 90.

[66]) Такъ въ рукописи: „зорникъ“.

[65]. А которой приставъ поѣдетъ на тат | бу, ино ему ѣздъ имати вдвое, платить татю | виноватому, а толко не выметъ татбы, ино при | ставное и дверское платитъ тому, кто приста | ва взѧлъ.

[66]. А которой приставъ, или дворѧ || нинъ а возметь своему оузду конь, или иное | что оу него возметъ, ино ему дать на руку | стороннему человѣку, а не возметъ на руку, | ино ему собою свести, а взѧть ѣзды на томъ, | кто его не оутѧжетъ.

[67]. А истецъ приѣхавъ с пріставомъ а возметъ что за свой долгъ силою, не | оутѧжетъ своего исца, ино быти ему оу грабе | жу, а грабежъ судитъ рублемъ, и приставное пла | титъ виноватому.

[68]. А посаднику всѧкому | за друга ему не тѧгатсѧ, ѡпрочь своего ѡрудиа || или гдѣ церковное старощеніе дръжитъ, ино имъ | волно тѧгатсѧ.

Л. 9 об. [69]. И всѧкому властелю за друга || не тѧгатись, ѡпрочь своего ѡрудіа.

[70]. А за церь | ковною землю и на судъ помочю сусѣди не ходѧтъ | , итти на судъ старостамъ за церковную землю. |

[71]. А ѡдному пособнику ѡдного дни за 2 ѡрудиа || не тѧгатсѧ.

[72]. А которому человѣку будетъ кормлѧ | написанна в рукописаніи, и да грамотами | владѣть земленными начнетъ [67]) или исадскими, а про | дастъ тую землю или садъ [68]), или иное что, а до | личатъ того человѣка, ино ему землѧ та, или || или [69]) исадъ, или иное выкупитъ [70]), а свою кръмлю по | кралъ.

---

[67]) Надъ первыми двумя буквами въ словѣ „начнетъ“ три небольшія черточки; на полѣ, подъ такими же тремя черточками, буква „у“—повидимому, писецъ желалъ замѣнить форму „начнетъ“ формою „учнетъ“—см. пр. 1, 39, 40, 43 и 87.

[68]) Такъ въ рукописи: „или садъ“.

[69]) Такъ въ рукописи: „или или“.

[70]) Въ рукописи: „выкупи“ съ надстрочнымъ знакомъ, который можетъ дать чтеніе „выкупить“ и „выкупитъ“.

[73]. А которому *человѣ*ку на комъ будетъ | иманіе по записи, да и гостинецъ буде*тъ* писа*нъ* | на записи, а пріиде*тъ* зарокъ, ино ему ѧвитъ | г*осподѣ* ѡ своемъ гостинцѣ, ино и по зароки || ему взѧть свой гостинець; а толко не яви*тъ* | заро*къ* г*осподѣ*, гостинца ино ему не взѧ*ть* по за | рокѣ.

[74]. А кто почнетъ има*ть* своего исца въ | своемъ сребрѣ до зарока, ино ему гостинца | не взѧть. А на коемъ сребро имати, и тотъ || *человѣ*къ до зароку оучне*тъ* сребро ѡ*т*давать, кому | винова*тъ*, ино гостинца да*ть* по счету ему взѧ*ть*. |

[75]. А которой изорникъ на г*осударѧ* положи*тъ* в чемъ | доску, ино та доска посудить. А старому | изорнику вози вести на г*осударѧ*.

[76]. А которой || изорникъ съ села збежи*тъ* за рубе*жъ* или индѣ гдѣ, | а изорничъ [71]) животъ на сели ѡстанетсѧ г*осу*-
. 10. *да*рю || покрута имать на изорники, ино г*осуда*рю оу кн*язѧ* | и оу поса*д*ника взѧ*ть* приста*въ*, да и старость губь | ски*хъ* позвати и сторонни*хъ* людей, да то*тъ* живо*тъ* | изорни*чъ* пре*дъ* приставы и пре*дъ* сторонными лю*д*ми || г*осуда*рю попродати да и поимати за свою покру | ту, а чего не достанетъ, а по томъ времени | явитсѧ изорникъ, ино г*осуда*рю доброво*л*но иска*ть* | ѡстатка своего покруты, а г*осуда*рю пени нѣтъ, | а изорнику на г*осуда*ри живота не сочитъ, а со || чи*тъ* п҆сковскимъ [72]).

[77]. И судья*мъ* п҆сковскимъ | [73]) и поса*д*никомъ погоро*д*скимъ и староста*мъ* | пригоцкимъ [74]) по томоу*жъ* кре*с*тъ целовать

---

[71]) Въ рукописи поправлено изъ „изорничь“.

[72]) Сохраняемъ принятое раздѣленіе на статьи, хотя въ рукописи послѣ слова „псковскимъ“ безъ какого либо знака слѣдуютъ строчными буквами слова „и судьямъ псковскимъ“, и послѣ этого слова — продолжается текстъ тоже съ буквы строчной, а не прописной; см. прим. 6, 56, 58, 65, 76 и 90.

[73]) Послѣ этого слова въ концѣ строки пустое мѣсто, надъ которымъ строкою выше три буквы: „а со“.

[74]) Такъ въ рукописи: „пригоцкимъ“.

БИБЛИОТЕКА
Военно-... ...ской
А... ...и
им. В. И. Ленина
ОСНОВНОЙ ФОНД Библиотека ВЮ...

на | томъ, што имъ судити право по крестному | целованью, а не судѣть право, ино суди имъ || Богъ въ страшный день втораго пришествіа | Христова.

[78]. А которому княжему человѣку ѣздить на ме | жу съ сотьскими, ино ему такоже цѣловати | крестъ.

[79]. А коли имуть тягатся ѡ земли | или ѡ водѣ, а положать двои грамоты, ино || одны грамоты чести дьяку княжому, а дру | гіе грамоты четти дьяку городскому | [75]). А коли пріидетъ грамота с пригорода, а ты гра | моты и чести дьяку городскому [76]).

[80]. А кто с кимъ | побьется во Пскове или на пригородѣ, или на || волости на пиру, или гдѣ индѣ, а только при | ставомъ не позовутся а промежъ себе прощенье || возмутъ, ино ту князю продажи нѣтъ. | Л. 10 об.

[81]. А на приставное и на ссылку княжимъ | людемъ ѣздить со псковскими подвоски | ми по половинамъ.

[82]. А княжой писецъ || иметъ писати судницу ѡ земли, ино ему | ѡтъ судницы взять 5 денегъ, а ѡтъ позовницы | денга, а ѡтъ печати денга, а ѡтъ безсудной | и ѡтъ приставной, все то имъ имъ [77]) имати... [78]) | по денги. А только княжой писецъ || захочетъ не по силѣ, ино индѣ волно напи | сати; а князю запечатать; а не запеча | таетъ князь, ино оу Святѣй Троицы запечатать | а в томъ измѣны нѣтъ.

---

[75]) Опять въ концѣ строки пустое мѣсто; надъ нимъ строкою выше четыре буквы: „а дру“.

[76]) Сохраняемъ ст. 79 въ томъ видѣ, какъ её обыкновенно выдѣляютъ, хотя первыя слова, которыми она начинается: „а коли имуть“, написаны съ маленькимъ „а“, совершенно не такимъ, какое употребляется обыкновенно въ началѣ статей—ср. прим. 6, 56, 58, 65, 72 и 90,—и хотя въ концѣ ея, въ фразѣ: „А коли пріидетъ грамота... „а“ не только написано такъ, какъ обыкновенно пишется въ началѣ статей, но и отдѣлено отъ предшествующаго небольшимъ свободнымъ на строкѣ мѣстомъ.

[77]) Такъ въ рукописи повторено: „имъ имъ“.

[78]) Пропускъ; строкою ниже подъ мѣстомъ, оставшимся пустымъ, приходится слово „захочетъ“.

[83]. А которому псковити | ну імать грамота оу князѧ и оу по...[79]) || ѡ своемъ дѣле за рубежъ и ѡтъ [80]) той грамотѣ | князжому писцу взѧть денга, а печатнаѧ | денга.

[84]. А которой изорникъ пооумрѣть | оу государѧ на сели, а не будетъ оу него ни жены, | ни детей, ни брата, ни племени, ино государю || такожъ животъ изорничь с приставами, і и [81]) | сторонними людми попродавать, да за свою | покруту поимати, а по тому плѧмени | изорничи, ни брату не сочитъ живота ізо | рнича.

[85]. А оу которого человѣка оу государѧ изорникъ || помреть в записи въ пскрути [82]), а жена оу него | ѡстанетсѧ и дѣти не
11. в записи, но [83]) изо || но изорничи [84]) женѣ и дѣтемъ ѡткличи нѣтъ ѡтъ государе | вѣ покруты, а та имъ покрута платитъ по той | записи; а будетъ не в записи былъ изорникъ, ино | ихъ судити судомъ пскковской пошлинѣ.

[86]. А бу || детъ оу зорника [85]) братъ или иное племѧ, и за | животъ поимаютсѧ, ино государю на нихъ и покру | ты искать, изорничю брату, изорничю племѧни государя | не татбитъ ни лукошки, ни кадки; а толко | будетъ конь или корова, іно волно искати оу государѧ. ||

[87]. А изорникъ поимаетсѧ за жывотъ оу государѧ, и |

---

[79]) Пропускъ; строкою выше подъ мѣстомъ, оставшимся порожжимъ, приходятся буквы [пс] „ковити“[ну].

[80]) Въ рукописи: „ѡ“ и надъ нимъ ясно „н“—очевидно, по опискѣ.

[81]) Такъ въ рукописи: „і и“.

[82]) Такъ въ рукописи: „в пскрути“—повидимому описка вм. „покрути“.

[83]) Такъ въ рукописи: „но“.

[84]) Такъ въ рукописи: въ началѣ л. 11 повторено: „но изо“[рничи]; повидимому должно быть: „. . . и дѣти не в записи, ино изорничи женѣ и дѣтемъ. . .“

[85]) Такъ въ рукописи: „оу зорника“.

государь изведется тѣмъ, за что изорникъ поималсѧ | за свой животъ оу государѧ, а стороннымъ людемъ | вѣдомо будетъ и wколнымъ сусѣдомъ, што | государево, ино изорникъ не доискалсѧ, а государь правъ. ||

[88]. А оу которого человѣка помреть жена без рукопи | саніа, а оу ней wстанется wтчина, ино мужу еѧ | владѣти тою wтчиною до своего живота | толко неwженитсѧ, а wженитсѧ, ино ко | р҃мли ему нѣтъ.

[89]. А оу которой жены мужь по || мретъ без рукописаніа и wстанетсѧ wтчи | на или животъ, ино женѣ его кормитсѧ до сво | его жывота, толко не пойдетъ замужъ, а пойдетъ | замужь, ино ей нѣтъ.

[90]. А оу которого человѣка | помретъ жена, а мужъ еѧ wженитсѧ, і жен҃нѧ || мать или сестра, или іное племѧ а имутъ искать | платьѧ, іно мужу еѧ право по души платьѧ wтдать ||,
Л. 11 об. а на wстанки мужеви w женни платьи и цело | ваньа нѣтъ. Такожъ коли мужь помреть, а и | муть моужнѧ платьѧ на женѣ его wтець его или | братьа, ино еи wтдасть платьѧ право по души ||, что оу него wстанетсѧ; а на wстанки женѣ | в мужни платьи целованіа нѣтъ.

[91]. А оу кого по | мретъ сынъ, а невѣстка wстанетса, да оу | чнетъ на свекри или на дѣвери скруты своеа | искати, или платьѧ своего, ино свекру или || дѣверю wтдать платье, или крута; а чѣмъ | невѣстъка клеплетъ, іно свекру или дѣверю | волѧ, чимъ хочетъ: хочетъ самъ поцелуетъ крестъ | , или оу креста невѣстка [86]) положитъ, чимъ оу | чнетъ клепати.

[92]. А кто на комъ оучнетъ искать || сѧбренаго серебра, или иного чего, wпрочь ку | петскаго дѣла, и гостебного, да и доску по | ложитъ на то, ино то судитъ на того волю, на комъ |

---

[86]) Такъ въ рукописи: „невѣстка“, повидимому вм. „невѣсткѣ“.

ищуть, хочеть самъ поцелуеть, или своему | исцу оу кр*е*ста положить, іли с нимъ на поле || лѣзеть.

[93]. А оу кого стулитсѧ должникъ | в записи, а на зарокъ не станеть, или изо | рникъ в записи будеть, а оучнеть тули | тсѧ, а что оучинитсѧ проторы или приста | вное, или заповѣдь, ино все платить ви || новатому, кто тулитсѧ, и желѣзное. |

12. [94]. А которой в*ѧ*тшій бра*т*ъ с меншимъ братомъ || жиоучи в одномъ хлѣбе с вѧтшимъ братомъ [87]), | а скажуть долгу ѡ*т*цово, а на ѡ*т*ца записи не | будеть, ино вѧшьчему брату правда [88]) дать, | да заплатитъ ѡпчимъ животомъ, да ѡста || ткомъ дѣлитсѧ.

[95]. А которой меньші [89]) братъ | или братань, жиоучи в о*д*номъ хлѣбе с вѧтши*мъ* | братомъ или з братомъ, а искористуютсѧ | сребромъ оу брата своего или оу брата, и оучне*тъ* | запиратисѧ, ино ему прав*д*а дать, какъ за ни*мъ* || не будетъ, а животомъ дѣлитсѧ.

[96]. А гдѣ | оучинитсѧ головшина, а долича*тъ* коего го- | ловника, ино кн*ѧ*зю на головнико*хъ* взѧть рубль | продажи.

[97]. А [90]) што бы сынъ ѡ*т*ца оубилъ, или бра*т*ъ | брата, іно кн*ѧ*зю продажа.

[98]. А которой чел*овѣ*къ с приставомъ пріѣдетъ на дворъ татѧ има*тъ* | и татбы искать, или длъжника имать, а *жон* | ка в то времѧ детѧ выверже [91]), да пристава оу*ч* | нетъ головшинной ѡкладати, или исца, | ино в томъ головшины нѣтъ.

---

[87]) Слова: „ с вятшимъ братомъ“, являющіяся повтореніемъ, въ рукописи отмѣчены рядомъ небольшихъ черточекъ, поставленныхъ сверху; см. пр. 1, 39, 40, 43 и 67.

[88]) Въ рукописи передѣлано изъ „бравда“.

[89]) Такъ въ рукописи: „менші братъ“.

[90]) Сохраняемъ принятое дѣленіе статей, хотя въ началѣ ст. 97-й „а“ написано не такое, какимъ начинаютъ статьи обыкновенно; ср. пр. 6, 56, 58, 65, 72 и 76.

[91]) Такъ въ рукописи: „выверже“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

[99]. А которой и || стецъ на суднѣй ротѣ не станетъ, ино ему | заплатитъ *без* пелованьѧ, а цѣна ему, что | искали на немъ.

[100]. А которой *человѣкъ* при своемъ | животѣ, или пре*д* смертію а что дасть свое*ю* | рукою племѧннику своему платно или іное || что животное, и*ли* ѡт*ч*ину, да и грамоты дастъ | пре*дъ* попомъ, или пре*дъ* сторонными лю*дми*, іно то || му тѣмъ да*ньемъ* владѣть, чтобы и ру[ко]писа | ніа [92]) не было.

Л. 12 об.

[101]. О торговли и ѡ порукѣ [93]) | . А кто име*тъ* на комъ торговли искать, или | порукы, или іменного чего, ино того суди*тъ* || на того волю, на комъ сочатъ, хоче*тъ* на поле | лѣзеть, іли оу кре*с*та положитъ.

[102]. А которой | мастеръ иметь сочить на оученики оучебна*го*, | а оученикъ запретсѧ, ино волѧ г*осударе*ва, хочетъ | самъ поцелуетъ на своемъ оучебномъ, или || оученику вѣрить.

[103]. А по*дсусѣдникъ* на г*осуда*ри | судьи [94]) или іного чего волно искати. А кото | рому с кимъ суплетка была запи*сью* или за | кладомъ, і потомъ тотъ *человѣкъ*, которой | в записи былъ, іли заклад*ъ* закладывалъ ко || му да оучнетъ на том же чего іскать, с҃ су*дьѧ* | или зблюденьѧ, іли иного чего по доскамъ | или по торговли, ино то суди*тъ* судомъ по псков | ской пошлинѣ.

[104]. А которыи исцы вымоу*тъ* | на оумершаго заклад*ъ* грамоты двои іли тро*и* || или пѧтеры на ѡд*ну* землю, или на воду | или на ѡд*ин*ъ дворъ, и*ли* на ѡд*ну* клѣ*ть*, а оу тѣ*хъ* | исцовъ, оу кого заклад*ъ* грамоты сверхъ того | и записи і на того оумершаго и на его заклад*ъ* | и оу ины*хъ* истьцовъ не

---

[92]) Въ рукописи: „руписаніа“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

[93]) Относимъ эти слова, какъ принято, къ ст. 101, хотя, повидимому, писецъ желалъ ихъ выдѣлить: „ѡ“ предъ словомъ „торговли“ написано особенно крупно.

[94]) Такъ въ рукописи: „судьи“,—повидимому, вм. „ссудьи“.

будетъ записи, толко || заклад*ъ* грамотъ, ино имъ правда давши | 25
Л. 13. да дел҃[95]) поделомъ, і по серебру, колко серебра || ино и дол҃ ему по тому числу, wжъ ближнее пле | м҃ восхощетъ заклад*ъ* выкупить, а оу коего и | сца закладъ і записи на оумершаго, ино ему це | лованье҃ нѣтъ на его дѣло.

[105]. А которой чюжеи || земець на чюжей земли иметъ искать бою | и грабежу, ино вол҃ того, на комъ ищуть, хочет*ъ* | самъ поцелуетъ, какъ будетъ его ни билъ, ни | граби*лъ*, іли ему оу кр*е*ста положитъ, чего на нем*ъ* | ищуть.

[106]. А кто с кимъ рост҃жутьс҃ w земли || или о борти, да положатъ грамоты старые и | купленую свою грамоту, о его грамоты зай | дутъ многы*х*ъ бо с҃бровъ земли и борти и с҃ | бры вси стану*тъ* на суд*ъ* в одномъ мѣсте, w*т*вечаю | чи кто*жъ* за свою землю, или за борть, да и гра || моты пред*ъ* г*осподо*ю покладутъ, да и межниковъ | возмутъ, и тои | w*т*ведутъ оу стариков*ъ* по своей | купной грамотѣ свою часть, ино ему пра | вда дати на своей части, а целованью быть | wдному, а поцелуетъ во всѣ*х*ъ с҃бров*ъ*, іно ему || и судница дать на ча*сть*, на которой поцѣлуе*тъ*.

[107]. А кто коли заклад*ъ* положи*тъ* в пѣнезе*х*ъ, что лю | бо, а по томъ врем҃не име*тъ* пѣн҃зи w*т*давати, | а своего закладa проситъ, і w*нъ* запретс҃ его | закладу, а мо*л*ви*тъ* такъ: тебѣ есми пѣн҃з*и* не || дава*лъ*, а оу тебе есми заклад*ъ* не взя҃лъ, 13 об. іно той | су*дъ* какъ зблюденію на три воли тому *человѣ*ку || на комъ сочатъ: захочетъ самъ поцѣлуетъ | какъ за нимъ заклад*ъ* не будетъ, или ему заклад | ную цѣну цѣною положить оу кр*е*ста, іли с нимъ | на поле лѣзетъ.

[108]. А которой строкѣ по*шли* || нной грамоты нѣтъ, и посад*ни*комъ доложи*тъ* | г*осподи*на П'скова на вѣ*чи*, да та҃

---

[95]) Такъ въ рукописи: „дел҃“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

строка написать. | А котораѧ строка в сей грамоте нелюба бу | детъ господину Пскову, ино та строка волно выпи | сать вонь из грамотъ.

[109]. А попы и діѧконы || и проскурница и черньца и черница судить | намѣстнику владычьню. Аже попъ, или діаконъ | или противу черньца, или черницыжъ, а будетъ обаи | не простые люди церковные, ино не судить князю, | ни посаднику, ни судіамъ не судить, занеже судъ || владычнѧ намѣстника, а будетъ wдинъ человѣкъ | простый истецъ мирѧнинъ, аже [96]) церковный | человѣкъ съ церковнымъ, то судитъ князю и посадни | ку съ владычнимъ намѣстникомъ вопчи, та | кожъ и судіѧмъ.

[110]. Оу которого человѣка имутсѧ || за конь, или за корову, или за иную скотину, | чтобы и за собаку, и тотъ молвитъ: то оу мене | свое рощеное, іно ему правда дати, какъ | чисто рощеное.

[111]. А кто предъ господою оударитъ | на судѣ своего истьца, ино его в рубли вы || дать тому человѣку, а кнѧзю продажа.

[112]. А боранъ | присужать 6 денеѥъ, а за wвцу 10 де-
Л 14. негъ || государю, а судьи 3 денги стараѧ правда. А за гусакъ | и за гусыню присужать по 2 денги государю, на суде [97]) 3 | денги;а за оутицу и за селезнѧ, и за куръ, і за ко | кощь присужать по 2 денги.

[113]. А братьщина судить || какъ судьи.

[114]. А кто с кимъ на пьѧни менитсѧ | чимъ, іли что купитъ, а потомъ проспѧтсѧ | и wдному исцу не любо будетъ, іно имъ размѣнит | сѧ, а в томъ целованіа нѣтъ, ни присужати. |

[115]. А княжимъ людемъ по дворамъ корчмы не держать || ни во Псковѣ, ни на пригородѣ, ни въ ведро, ни | в корецъ, ни бочкою меду не продовати.

---

[96]) Такъ въ рукописи: „аже“—повидимому, по опискѣ вмѣсто: „а не“.

[97]) Такъ въ рукописи: „на суде“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

[116]. А кто | зажоги на комъ оучнемъ сочить, а долики ни | каковы не будеть, іно на волною роту позвать | вольно.

[117]. А кто оу кого бороду вырветь, а по || слоухъ wпослушествуетъ, іно ему крестъ целовати | и битисѧ на поли, а послухъ изможетъ, ино за | бороду присудить два рублѧ, и за бои, а послуху | быти одному.

[118]. А корову купить за слюблено, | а по торговли телѧтъ не со | чить, а толка ко || рова кровью помачиватсѧ иметь іно таѧ коро | ва назадъ воротить, чтобы і денги заплачаны | были.

[119]. А жонки з жонкою присужать поле | , а наймиту wтъ жонки не быти ни с одну сторо | ну.

[120]. А кто оучнетъ на комъ сочить бою, пѧть человѣкъ || іли десѧть, іли сколко ни буди, на 5 іли на wдномъ | боевъ
14 об. своихъ, да оутѧжутъ, іно имъ присужать всимъ || за вси боеви wдинъ рубль, и кнѧжаѧ про | дажа wдна.

ОТРЫВОКЪ ПСКОВСКОЙ СУДНОЙ ГРАМОТЫ

по рукописи Московской Синодальной библіотеки № 645.

Л. 1. [109]. Судить *влады*чню намѣстнику[98]). Аже попъ | или дьяконъ, или противу черница | или черничижь, а будетъ ѡба не простыи | *люди* церковныи, ино не судити князю ни по || саднику, ни судьямъ не судить, занеже то | *соудъ* *влады*чнѧ намѣстника. А будетъ ѡди | нъ *человѣкъ* простыи истець мирѧнинъ | а не церковный *человѣкъ* съ церковнымъ, то соуди | тъ князю и посаднику съ *влады*чнимъ на || мѣстникомъ вѣпчи, тако же и судьѧмъ. |

[110]. Которой *человѣкъ* имутсѧ[99]) за конь, или за | корову или за иную скотину, чтобы | и за собаку, и тотъ млъвитъ, то у мене | свое рощеное, ино правда дати, какъ || чтосѧ[100]) рощеное.

---

[98]) Слова: „Судить владычню намѣстнику“ въ выше напечатанномъ текстѣ Грамоты являются заключительными во фразѣ: „А попы и дьѧконы и проскурница и черньца и черница судити намѣстнику владычню“. Далѣе текстъ сходенъ слово въ слово, но не буква въ букву; въ этомъ отрывкѣ правильно: „а не церковный человѣкъ съ церковнымъ“, вмѣсто ошибочнаго въ Грамотѣ: „аже церковный человѣкъ съ церковнымъ“.

[99]) Такъ въ рукописи: „которой человѣкъ имутсѧ“; въ Грамотѣ вѣрнѣе: „Оу которого человѣка имутсѧ“.

[100]) Такъ въ рукописи: „чтосѧ“; въ Грамотѣ: „чисто“.

[111]. Кто[101]) предъ господою оударитъ | на соуди своего истьца ино его в роубли | выдати тому человѣку, а князю продажа. |

[112]. Боранъ присоужати 6 денегъ | а за ѡвцу 10 денегъ государю, а судьи 3 | денги стараѧ правда. За гусакъ и за | гусыню присужати по двѣ денги государю | на судьи 3 денги.

Л. 1 об. За утицу и за селезенѧ || и за курицу и за кочетъ присужати по две | денги.

[113]. Братщина соудитъ какъ судьи[102]).

[114]. Кто | с кимъ на пьѧни поменитсѧ чимъ, или | что купить, а потомъ проспѧтсѧ и одно || му истьцу не любо боудетъ, ино имъ разме | нитсѧ а в томъ целованіа нѣтъ, не прису | жатъ.

[115]. Княжимъ людемъ корчмы по | дворамъ не дръжати ни въ П̃кови ни на | пригородѣ, ни в ведро ни в корецъ, ни бо || чкою меду не[103]) продавати.

[116]. Кто зажоги | на комъ оучнетъ сочитъ, а доли[ки][104]) ника | ковы не боудетъ, ино на волную роту | възвать волно.

[117]. Кто у кого бороду вы | рветь, а послоухъ ѡпослушествуетъ || ино емоу крестъ целовати и битисѧ на | поле, а послухъ изможетъ, ино за бо | роду присужати два рублѧ, и за бой, | а послуху быти ѡдному.

[118]. Коровоу купити | за слюблено, а по торговли телѧтъ не со || чить, а толко корова кровію помочивае | тсѧ[105]) имѣть,

---

[101]) Эта статья и всѣ послѣдующія начинаются въ отрывкѣ безъ союза „А“, которымъ начинаются неизмѣнно всѣ эти статьи въ Грамотѣ: „А кто предъ господою“, „А братьщина“..., „А кто с нимъ“... и т. д.

[102]) Эта статья у Карамзина пропущена.

[103]) Въ частицѣ „не“ послѣдняя буква приписана надъ строкою.

[104]) Въ рукописи „доли“, безъ какого-либо надстрочнаго знака.

[105]) Такъ въ рукописи: „помачиваетсѧ“.

ино таѧ корова назадъ во | ротити, чтобы и денги заплачены былі. ||

л. 2 [119]. Жонки с жонкою присужати поле[106]), а наймиту | ѡтъ жонки не быти ни с одну сторону. |

[120]. Кто учнеть на комъ съчитъ бою, 5 человѣкъ | или 10 или сколко ни[107]) будеть, на 5 или || на ѡдномъ боевъ своихъ, да оутѧжоутъ, ино | имъ присужати всимъ за вси боеви единъ | рубль, и княжаѧ продажа ѡдна[108]).

---

[106]) Слово „поле“ въ рукописи приписано на полѣ и особымъ знакомъ отнесено на то мѣсто, которое должно занимать.

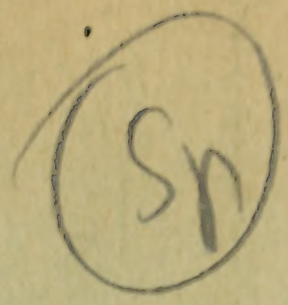
[107]) Въ рукописи „ни“ исправлено изъ „не“.

[108]) Непосредственно за этимъ словомъ начинается другой текстъ и седьмая строка кончается словами: „В лѣто“, | причемъ буква „В“ написана киноварью; далѣе (строки 8—11): „ѡтъ кѡ Акинѳъ бояринъ княжь Ивановъ | Даниловичь пріиде ратью з детми || и съ тверьскою силою на своего государѧ | великого князѧ Ивана Даниловича. | Князь же великыи помолѧсь Спасу и Пречистой | Богородици вышедъ в малѣ дружинѣ, Ахинѳа | уби, и тверичь много побили, а иные || убѣгоша съ Ахинѳовыми детьми в Тверь“. Далѣе идетъ перечисленіе епископскихъ каѳедръ на Руси.

сѧ грамота выписана. из великаго кнѧзѧ
александровы грамоты. и из кнѧж костѧнти
новы грамоты. и изо всѣх приписков псков
ских пошлин по благословению ѿц своих попов всѣх
е соборов. и свѧщенно иноков и диꙗконов. и свѧще
нноиноков и всего бжиѧ свѧщенства всѣм пско
вом на вѣчи. в лѣт ѕ ц е е.

Се суд кнѧжей. ож кнѧзь попорѧду ѕазомно
или сани по полстью или по поптитѧгою
или лою по полубы. или вьючме или с стога
уградают. или сѣно сверху стога има
тоисе суд кнѧжой, а продажи. ѳ денег. а ра
бои наход грабеж, о. гривен, а кнѧжаѧ про
дажа. ѳі. денег, да, д. денги. кнзо и поса
нику, и полчню намѣстнику суди на соуне
судить. ни судiꙗмть ни намѣстнику кнѧ
жа суда не судите. а котором посани
ку сѣсти на посаниство, ино тому поса
нику крест цѣловати, на том что ему
судить право по крестному цѣлованию, а горо
скими куна ми не корыстоватисѧ. а судом
не мститисѧ ни на кого, а судом не ѿчити
а правого не погубити, а виноватаго не
жаловати, а без исправы члвка не погуби
ти, ни на суд на вѣчи. а кнзь и посадник на
вѣчи суду не судить, судити им у кнѧзѧ

256



K
.R9
P7
IMS

Pskovskaia sudnaia gramota.
Pskovskaia sudnaia gramota

LIBRARY
Pontifical Institute of Mediaeval Studies
113 ST. JOSEPH STREET
TORONTO, ONT., CANADA M5S 1J4